

News from the Land of Frogs and Snails

Le Magazine de Culture Française de Mearns Castle - Numéro 9 - le 26 juin 2020



Bonjour et bienvenue au bulletin français!

We hope you have enjoyed your Confinement French Magazine over the last three months. This last issue this year is all about holidays - put your feet up and relax reading it!

Chansons sur les vacances



Les vacances au bord de la mer

Dans cette jolie chanson nostalgique, Michel Jonasz parle de ses vacances avec sa famille quand il était jeune. Il n'avait pas beaucoup d'argent.

Click on the picture to listen to the song

Une belle histoire

This song is really popular in France as it talks about teenage love and holiday romance. It came out in the 70's and has a bit of a hippie feel to it.

Click on the picture to listen to the song

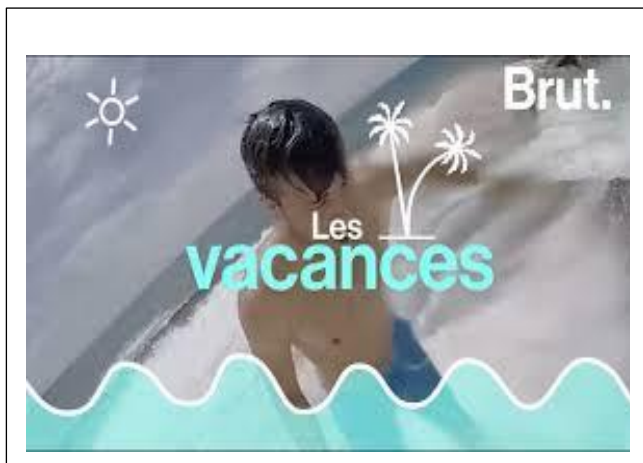


La mer

C'est peut-être la chanson française la plus célèbre, avec plus de 4000 versions! Ecrite par Charles Trénet en 1945, la version originale de ce grand classique passe à la fin du film 'Les vacances de Mr. Bean'.

Click on the picture to listen to the song

Les vacances, ça sert à quoi? What's the point of holidays?



Holidays - what for?

Watch this little video and see how much you can understand - why should we take holidays? What is the best duration?

The doctor speaking here thinks we would be better off taking it easy all year! What do you think?

Click on the picture to watch a video about it

Quelles sont les activités préférées des Français en vacances?

The encouraging thing about the activities that the French like to do on holidays is that there are suited to a staycation and we can do them all in Scotland! ... well, almost all! You may find that the most challenging one could well be the entry that 6% of them have chosen!

All of it is revealed in the table below.

Les activités préférées des Français pendant leurs vacances

Vous personnellement, qu'aimez-vous faire en priorité en vacances ?



Jeu des familles en vacances - Let's play 😊

Do the questions below apply to picture 1, picture 2 or both?

Answers at the end of this magazine!

Ne trichez pas! 😊 No cheating!

Familles en vacances

Regardez les images et lisez les phrases. Dites si les images décrivent image 1, 2 ou les deux.



1. Il y a quatre personnes dans la famille.
2. Il fait beau.
3. Quelqu'un fait voler des cerfs-volants.
4. La famille est à la plage.
5. Papa dort.
6. Maman porte une blouse blanche.
7. Les enfants portent des casquettes.
8. Papa se tient entre les deux garçons.
9. Il y a un garçon et une fille.
10. Vous pouvez voir de nombreux arbres.
11. Le chien est à côté de la dame.
12. La dame est assise sur un banc.
13. La fille est à côté de sa mère.
14. Il y a un voilier.
15. Un garçon porte un costume bleu.
16. Un château est à l'arrière-plan.
17. Il y a quelques petits nuages.
18. La dame a un parapluie.
19. Maman lit pour les enfants.
20. Papa porte un pantalon marron.
21. Il y a des fleurs roses.
22. Un garçon a un bateau.
23. Papa tient un livre.
24. La dame a les cheveux roux.
25. Il y a du sable sur la plage.

Nouvelles du jour: 21 juin - La fête de la musique



Tous les ans depuis 1982, le 21 juin, on célèbre la Fête de la musique en France et dans d'autres pays. Il y a beaucoup de concerts dans les rues et les gens chantent et dansent et s'amuse toute la soirée. Les concerts sont gratuits pour tous et il y a une ambiance familiale dans toutes les villes et les villages de France.

For almost 40 years, Music Day on 21 June has been a great event in France, with music and dance open to all on the streets. There were concerns this year about it and doubts about it happening at all. Président Macron allowed it to proceed, as long as there were never more than 10 people together at any point.

When you read this article, you will need to know some handy words like *la foule* (the crowd) and *des milliers* (thousands).

Pas de distanciation sociale ici!

Click on the photo to see what it was like this year.



Souvenirs, souvenirs... Ahhhh les vacances!

Les vacances



la clé de la chambre



les coquillages



l'orage



les palmes



le maillot de bain



les chaises longues
et le parasol



la chaleur



le sac de couchage



la croisière



le coucher de
soleil



les chambres d'hôtes



les tongs



la tente



prendre des photos



l'île



l'étranger



la plongée



le coup de soleil



le drap de plage



l'hébergement



la bouée
de sauvetage



prendre un bain
de soleil



la randonnée



OFFICE DE
TOURISME

les renseignements

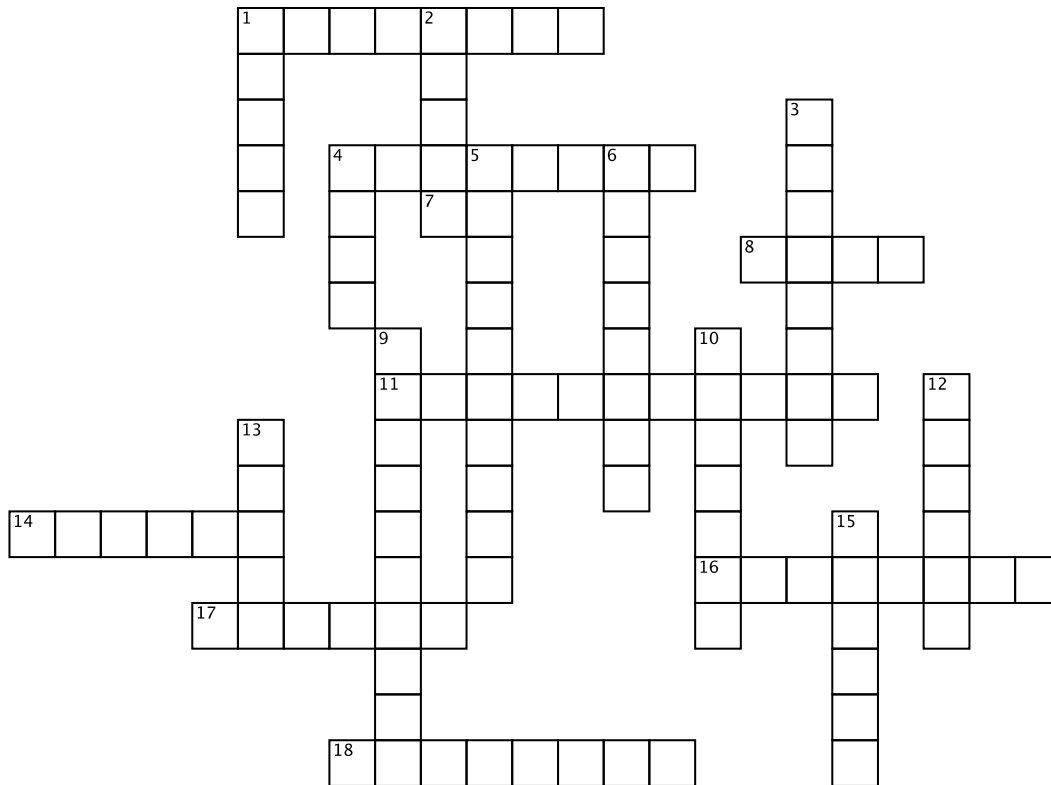


la location
de voiture

Les mots croisés de l'été

Answers at the end of this magazine

Les vacances



Across

1. tiring = _____ (8)
4. Holidays = Les _____ (8)
7. Je vais ___ France. (2)
8. Il _____ chaud (4)
11. interesting = _____ (11)
14. Scotland = l'_____ (6)
16. swimming = la _____ (8)
17. Italy = l'_____ (6)
18. Belgium = la _____ (8)

Down

1. It is cold = Il fait _____ (5)
2. Greece = la _____ (5)
3. relaxing = _____ (8)
4. I go = Je _____ (4)
5. England = l'_____ (10)
6. boring = _____ (8)
9. historical = _____ (10)
10. Spain = l'_____ (7)
12. It is sunny = Il y a du _____ (6)
13. It is raining = Il _____ (5)
15. Wales = le Pays de _____ (6)

1 jour 1 actu: le magazine électronique

In this little e-magazine you will be able to read about these interesting topics:

- The new look of live football
- How hens have become the most ecological asset of city dwellers in France
- Good news as children do not seem to pass on the virus to adults
- The wonderful effects of confinement on nature
- An appeal for blood donations in France
- An invite to play sport again

And much much more!



Le grand quiz des vacances

You can have lots of fun and test your knowledge with this quiz. Geography and Language are good categories for you to try, and Sport and History too!

Click on the picture and then below the picture click on "Lance le quiz".

You can choose your avatar and your category.

Bonne chance! 😊



La recette du jour

Use your French to work out ingredients and method to make this lovely dish.

Stuffed vegetables are a traditional dish of Provence, where there is an abundance of very tasty vegetables. Cooks also stuff tomatoes, courgettes and even potatoes - **tout est délicieux!**

My Tips

- *Watch the video before making this dish, it is quite simple!*
- *Any meat or vegetarian mince will work in this recipe*
- *You can also stuff tomatoes, hulled sections of courgettes or pre-boiled potatoes - the mix looks stunning combined in a dish*
- *Any combination of herbs will work: 'Herbes de Provence' include oregano, thyme, rosemary and marjoram. The 'Mixed herbs' mix you can buy in shops here is good too.*
- *This dish is delicious served on a bed of white rice.*



Poivrons farcis (Stuffed peppers)

Download the App called Marmiton or go onto their website www.marmiton.org.

Their recipes are delicious and simple, and they have a section called "*recette au hasard*" where they suggest a recipe randomly.

You can try anything you fancy! 😊

BON APPÉTIT!!

Les marchés de Provence

Aller au marché est une tradition en France, mais en Provence, c'est un vrai plaisir est c'est un art. Les produits locaux sont vendus en fonction des saisons. Les fruits de la région ont mûri au soleil et ils sont sucrés et aromatisés. Les légumes sont beaux et brillants et les épices sentent bon et ressemblent à la palette d'un artiste-peintre. Quelles merveilles !

Click on the picture to visit a great website about markets in Provence



Trouve les mots cachés - thème : les vacances 😊

Les Vacances

Word Search

M V H V É C É Z T G A I S S V H É G I I R Ô U G Z Ô É S T B
G T O U R I S T E S M I L B I U L L B E V H V H M M C L R I P
Z A Ô U N C O A C C E G N S E I O A B I S I H É H H G R T P
H R R V N B S Z S O M R O É E P L M E Ô I É L B Ô T L Ô B Ô
P Ô V P O M T N P V G V U A Z Z S O C T É V Z L T É U N L T
T M G N Z A E N O P P B G S Ô M C L G Z P N N E E T Ô H A A
R B G H U V P O Z L S C C T S P E I I N B Ô M C L É G I T E
V E S N H L U N N É É Ô G A N Ô P E S É G Ô R N H P U R M E
Ô C U N Z A P G Z O A O C U H O G R Ô N E U V P R U E L C R
V B C G R R R A C R P H H A U T G R H V S B V O V L B H V E
Z V S T B O Ô V R Z M O I B É I C A U A H L G P L H V C L S
A O É M P C V A C A N C E S L B R M V I I S G É M V S V U O
E V S V U Z Z H U P S V É T V G U A O G I C C Ô E C U É B G
N Ô O P U V T G A T T O T B G U Ô T R H P É B T G G M E R I É
U N U É M P I V B I Z É L M T G Ô L I B Ô T E I R T Z L I É
A Ô M O R P S A P R N G T V N G G Z N Z Ô H G V H P G Ô A B
Z Ô H G C R R G N M P O É C M R M C S A B L G H S V B B M Ô
B V R É P C S Ô O R O A S E A R R N A S L L O N É P Z G S Ô
L C B É M R R C E Ô N Z S O L E I L M Z Z R A C É A P O I G
I U B R M L C E S Z G I S A Ô H É E P U N R R A G T C Ô N O
L T Ç É Z L C S R P A V I O N N Ô N É Ô C G P U U V V M N G
Z M É É S B P L A G E O Z N M É Z N L V C I L E O R N Ô B I
E M L B O I M P É P E T L L H I C A U B R O N Z E R O G C O
G R O O M O S C M I L É C U O C S T Ô M E L Z I S G M B C V
L R Ô C T S T O Ç V L N U Z S I N R C T E R G U G H N L I G
U I C P B M M É É U R H S R P C R Ç M E E T P Ô S O P Ô A A
S M M S R É T Z H O P P A É G U É O L L G É U B A C É G C
U P Ô C L E N C C U É V M B O É A P S S P C Ô Ô E U E Z L V
I G Z S E P V I R É G É V T T L I O U V Z P H Ô O M I E O U
A L O E S T C L O A N Z G H N G R I V O R H L B T A T N V G

vacances

soleil

parasol

avion

bronzer

été

plage

hôtel

touristes

mer

Mrs Stewart's

Cozy Reading Corner

This week Mrs Stewart lets us discover an amazing *bibliothèque* in Provence. She told us:

'This is inspired by our wonderful Mearns Castle librarian. Keep going with your reading over the summer - maybe you could try reading in another language too !'

Click on Asterix and Obelix to see some amazing photos



La lecture - un grand plaisir!

During the holidays you could take a look at Phosphore, a French magazine for teenagers. In France, it is aimed at *Les ados de plus de 14 ans*.

If you are in S4-S6 you will have enough French to understand most of it.

On you go ! Take a look and explore a little, you will surprise yourselves 😊

Click on the picture to access their website.



Un peu d'humour



Les films de l'été

Here are a few Netflix films and series you can watch and watch again - Make sure you set the language to French!

Remember to check Age recommendations!!!



Les Aventures de Tintin

Fabulous animation movie about the world-famous young reporter and his faithful white dog Snowy - called Milou in French.

An all-time favourite for everyone!



Le Petit Prince

An animated adventure film telling the mythical story of the Little Prince but set in modern times. Simply amazing. (You could also try to read the book, a classic!)

A regarder en famille!



The Climb (L'Ascension)

Out of love for Nadia, Samy, a native of the Paris suburbs, decides to climb mount Everest.

Based on a true story.



Nothing to Hide (*Le jeu*)

To have fun at a dinner party, old friends agree to share every private message that pops up on their phones - with disastrous results.



I am not an easy man (*Je ne suis pas un homme facile*)

Damien, a male chauvinist who spends all his time chatting up women, wakes up one day in a parallel universe where stereotypical gender roles are reversed.



Call my Agent (*Dix pour cent*)

Fabulous series about a Paris agency for real French actors. The three main agents juggle the trickiest of situations both in their private and professional lives.

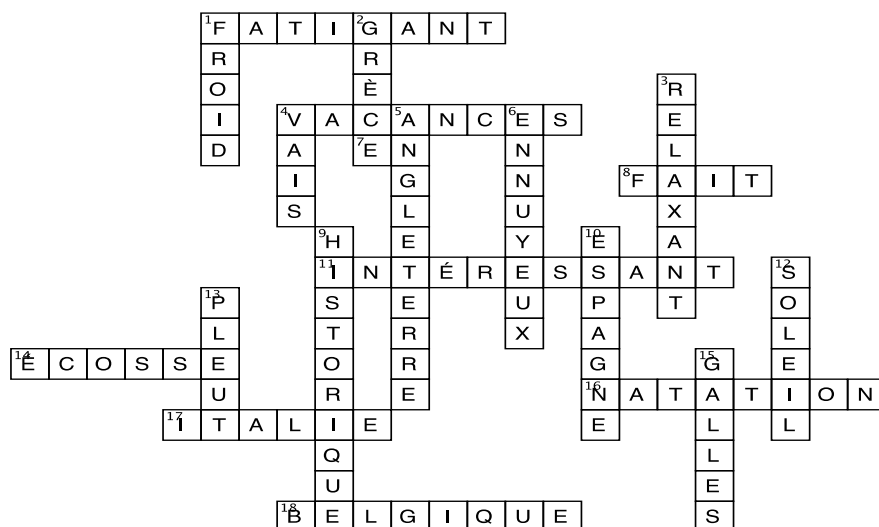
Enjoy watching films in French 😊

Answers to our games and activities

Jeu des familles en vacances:

1 les deux 2 les deux 3.1 4.1 5.2 6 les deux 7.1 8.1 9.2 10.2
 11.1 12.2 13.2 14.1 15 les deux 16.2 17.1 18.1 19.2 20.2 21.2 22.1
 23.2 24 les deux 25.1

Les vacances



Across

1. tiring = _____ (8) [FATIGANT]
4. Holidays = Les _____ (8) [VACANCES]
7. Je vais ___ France. (2) [EN]
8. Il _____ chaud (4) [FAIT]
11. interesting = _____ (11) [INTÉRESSANT]
14. Scotland = l'_____ (6) [ÉCOSSE]
16. swimming = la _____ (8) [NATATION]
17. Italy = l'_____ (6) [ITALIE]
18. Belgium = la _____ (8) [BELGIQUE]

Down

1. It is cold = Il fait _____ (5) [FROID]
2. Greece = la _____ (5) [GRÈCE]
3. relaxing = _____ (8) [RELAXANT]
4. I go = Je _____ (4) [VAIS]
5. England = l'_____ (10) [ANGLETERRE]
6. boring = _____ (8) [ENNUYEUX]
9. historical = _____ (10) [HISTORIQUE]
10. Spain = l'_____ (7) [ESPAGNE]
12. It is sunny = Il y a du _____ (6) [SOLEIL]
13. It is raining = Il _____ (5) [PLEUT]
15. Wales = le Pays de _____ (6) [GALLES]

Et voilà les amis!

C'est tout pour cette année scolaire!

Rendez-vous pour la prochaine édition

Bonnes vacances à tous 😊

Et bonne santé à tous! xxx

./...



We would be delighted if you were to send us suggestions on how to develop this magazine. If you want to contribute, share some articles, request topics, send us pictures of your cooking achievements or for any other feedback please email us at landoffrogsandsnails@hotmail.com